

I KU MAU MAU

(Stand Up Together)

for 3-part mixed/S.A.B. voices and piano
with optional SoundTrax CD*

Traditional Hawaiian Chant

Music by
RUTH MORRIS GRAY

Joyfully, in two (♩ = ca. 88)

N.C. (chord symbols provided for ukulele)

PIANO

5

2. PART I (Soprano) *f* 6

I ku mau mau I ku wa I

PART II (Alto) *f*

ku wa.

PART III (Baritone) *f*

2. D G Em C Am/G G

I ku wa.

* Also available for S.S.A. (47190), T.B.B. (47191), and 2-part (47192). SoundTrax CD available (47193).

ORIGIN: This traditional chant was sung when master canoe builders called for all the people to bring trees down from the mountains to the ocean side, so that canoes could be built. The overall meaning encourages everyone to never give up, to strive to do their best, and to work together to accomplish a goal.

PRONUNCIATION/TRANSLATION:

I ku mau mau. (Ee koo mah-oo mah-oo.) = Stand up together.
 I ku wa. (Ee koo wah.) = Stand in intervals.
 I ku hulu hulu. (Ee koo hoo-loo hoo-loo.) = Haul with all of your might.
 I kalanawao. (Ee kah-lah-nah-wah-oo.) = Under the mighty trees.
 I ku wa huki. (Ee koo wah hoo-kee.) = Stand in intervals and pull.
 I ku wa ko. (Ee koo wah koh.) = Stand in intervals and haul.
 I ku wa a mau. (Ee koo wah ah mah-oo.) = Stand in place and haul.
 A mau ka eu-lu. (Ah mah-oo kah oo-loo.) = Haul branches and all.
 E huki e. (Eh hoo-kee eh) = Haul now.
 Kulia! (Koo-lee-ah!) = Stand up!

Copyright © 2019 by Alfred Music
All Rights Reserved. Printed in USA.

8 10

ku mau mau. I ku wa. I ku mau mau. I
 I ku wa. I ku mau mau. I
 I ku wa. I ku mau mau I

Em C Am/G G C

11

ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I ku - wa. I
 ku hu - lu hu - lu I ka - lan - a - wao. I ku - wa. I
 ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I ku - wa. I

G D C/A G

14

ku mau mau. I ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I

ku mau mau. I ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I

ku mau mau. I ku hu - lu hu - lu. I ka - lan - a - wao. I

C G D C/A

17

18

2nd time to CODA \oplus
(p. 8, m. 38)

ku - wa. I ku mau mau. I ku wa. I

ku - wa. I ku wa.

ku - wa. I ku wa.

G Em C Am/G G

2nd time to CODA \oplus
(p. 8, m. 38)

20

mf 22

ku mau mau. I ku wa. I ku mau mau. _____

I ku wa. I

I ku wa. I

Em C Am/G G C

23

_____ I ku mau mau. _____ I

ku wa hu - ki. I ku wa ko.

ku wa hu - ki. I ku wa ko.

G

ku mau mau. _____ I ku mau mau. _____

I ku wa a mau. A

I ku wa a mau. A

D Em

I ku mau mau. _____ I

mau ka eu - lu. I ku wa hu - ki.

mau ka eu - lu. I ku wa hu - ki.

C

32

ku mau mau. _____ I ku mau mau. _____

I ku wa ko. I

I ku wa ko. I

G D

35

D.C. al CODA
(p. 2, m. 1)

I ku mau mau. _____

ku wa a mau A mau ka eu - lu.

ku wa a mau. A mau ka eu - lu.

G

D.C. al CODA
(p. 2, m. 1)

CODA

38

40

ku mau mau. I ku wa. E,

I ku wa. I ku mau mau.

I ku wa. I

Em C Am/G G C

mf

mf

mf

mf

41

e hu - ki e. E hu - ki

I ku mau mau. I

ku wa hu - ki. I ku wa ko.

G

44

e. E hu - ki e.
 ku mau mau. I ku mau mau.
 I ku wa a mau. A

D En

47

Ku - li - a! E, e hu - ki
 I ku mau mau. I
 mau ka eu - lu. I ku wa hu - ki.

C

50

e. E hu - ki e.

ku mau mau. I ku mau mau

I ku wa ko. I

G D

53

E hu ki e Ku - li - a!

I ku mau mau. I

ku wa a mau. A mau ka eu - lu.

G

56

56

cresc.

E. I ku mau mau.

cresc.

ku mau mau.

cresc.

I ku mau mau.

C Am⁷ C/D

58

This block contains the musical score for measures 56 to 58. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "E. I ku mau mau." (Soprano), "ku mau mau." (Alto), and "I ku mau mau." (Bass). The piano part includes chords C, Am⁷, and C/D. A large red watermark "Preview Only" is overlaid diagonally across the page.

59

59

ff

I ku wa!

ff

I ku wa!

ff

I ku wa!

Am/G G

ff

61

This block contains the musical score for measures 59 to 61. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "I ku wa!" (Soprano), "I ku wa!" (Alto), and "I ku wa!" (Bass). The piano part includes chords Am/G and G. A large red watermark "Preview Only" is overlaid diagonally across the page.